

EPIPEN®300 mikrogramů, injekční roztok
v předplněném peru Epinephrinum**EPIPEN® Jr.**150 mikrogramů, injekční roztok
v předplněném peru Epinephrinum

Certificate for Airline Passenger (to the attention of airport security and control)

Certifikát pro cestující letadlem (určeno pro letištní a jinou kontrolu)

Declaration on rescue medication

Prohlášení o život zachraňujícím léku

EpiPen®/EpiPen® Junior is used for the emergency treatment of sudden and life-threatening allergic reactions (anaphylactic shock) to insect stings and bites, foods, drugs, latex and exercise. EpiPen® contains a sterile solution of adrenaline (epinephrine) for emergency intra muscular self-injection.

EpiPen®/EpiPen® Jr. se používá v případě léčby náhlých a život ohrožujících alergických reakcí (anafylaktického šoku), způsobených poštípaním hmyzem anebo bodnutím žihadlem, léky, latexem anebo fyzickou námahou.

EpiPen®/EpiPen® Jr. obsahuje sterilní roztok adrenalinu (epinefrinu), který je určený k akutní nitrosvalové aplikaci.

The patient
Pacient

(name)
(jméno
a příjmení)

is suffering
from a life
threatening
trpí života ohrožující
alergií na

allergy

The EpiPen®/EpiPen® Junior (adrenaline) auto-injector is a prescription rescue medication that the patient has to **carry at all-times**. In case of an emergency (a life threatening anaphylactic shock or a serious allergic reaction), adrenaline can be administered and subsequent damage to the patient's health can be avoided.

EpiPen®/EpiPen® Jr. (adrenalinový) autoinjektor je život zachraňující lék na lékařský předpis, který pacient **musí mít stále u sebe**. V naléhavém případě (život ohrožující anafylaktický šok nebo závažná alergická reakce) je možné podat adrenalin, a tím je možné vyhnout se následnému poškození zdraví pacienta.

Physician
stamp – signature – date

Lékař
razítko – podpis – datum

Symptoms announcing an anaphylactic reaction:

Príznaky, ktorými sa môže projeviť nástup anafylaktickej reakcie:

- redness and swelling of lips, eyes, throat and in the face, zarudnutí a otok rtů, očí, hrdla a tváře
- urticaria / itching, kopřivka / svědění
- shortness of breath, dušnost
- hypotension, hypotenze
- nausea / vomit, pocit na zvracení / zvracení
- vertigo, závrať
- headache / pain in the chest / convulsive pain, bolest hlavy / bolest na hrudi / křečovitá bolest

Application of EpiPen®/EpiPen® Junior:

Návod na použití EpiPen®/EpiPen® Jr.:

Remove blue safety release cap

Uchopte EpiPen®/EpiPen® Jr. autoinjektor dominantní rukou (ruka používaná při psaní), přičemž palec je umístěn co nejbližší k modrému pojistnému uzávěru. Druhou rukou odstraňte modrý pojistný uzávěr.



Swing and firmly push orange tip of the **EpiPen®** (adrenaline) Auto-Injector **against outer thigh** at 90° until it clicks. Hold in place for 10 seconds. Remove and massage injection site for 10 seconds.

Švihněte rukou a pevně přitlačte oranžový hrot **EpiPen®/EpiPen® Jr.** autoinjektor k vnější straně stehna pod úhlem 90°, dokud neuslyšíte cvaknutí. Přidržte jej na místě 10 sekund. Poté vytáhněte autoinjektor ze stehna a 10 sekund masírujte místo vpichu.

RING EMERGENCY SERVICES IMMEDIATELY
OKAMŽITĚ VOLEJTE RYCHLOU ZDRAVOTNICKOU ZÁCHRANNOU SLUŽBU

Application of second EpiPen®/EpiPen® Junior:

A second dose can be given after 5 – 15 minutes if necessary.

Druhou dávku **EpiPen®/EpiPen® Jr.** je možné v případě nutnosti podat po 5 – 15 minutách.

Další informace naleznete na www.anafylaxe.cz

BGP Products Czech Republic s.r.o.

Evropská 2591/33d, 160 00 Praha 6
tel.: +420 222 004 400, e-mail: officecz@mylan.com
www.bgp-products.cz

Mylan Pharmaceuticals s.r.o.

Průběžná 1108/77, 100 00 Praha 10
tel.: +420 222 004 400, e-mail: officecz@mylan.com
www.mylancz.cz

MEDA Pharma s.r.o.

Kodaňská 1441/46, 100 00 Praha 10
tel.: +420 222 004 400, e-mail: officecz@mylan.com
www.medapharma.cz



 **Mylan**
Better Health
for a Better World

MEDA
MEDA Pharma s.r.o.,
a Mylan company